



Ústav pro státní kontrolu veterinárních biopreparátů a léčiv  
Hudcova 56a  
621 00 Brno-Medlánky

VAŠE ZN  
ZE DNE  
NAŠE ZN Boh./...  
VYŘIZUJE MVDr. Jiří Škaloud, CSc.  
TELEFON 00420 541 518 267  
E-MAIL skaloud@uskvbl.cz  
DATUM 4. května 2005  
POZNÁMKA

Jiří Michlovský  
Vyhnalov 131  
691 54 TÝNEC na Moravě

**Věc: Výpis z protokolu o zkouškách číslo 62/2005**

Předmět zkoušek	J. M. KVART
Výrobce	J. M. PRODUKT
Šarže	neuveдена
Datum výroby	neuveдено
Doba použitelnosti	neuveдена
Vyrobené množství	neuveдено
Exspirace	neuveдена
Kontrolní vzorek přijat	30.3.2005
Velikost vzorku	5 litrů
Žadatel o vyšetření	Jiří Michlovský, J.M. Produkt, Vyhnalov 131
Kontrolní norma	dle metodik ÚSKVBL

**ZÁVĚR ZKOUŠEK**

zkouška	stanoveno
Pseudomonas aeruginosa ATCC 15442	0,1%/5 min.
Escherichia coli ATCC 10536	0,1%/5 min.
Staphylococcus aureus ATCC 6538	0,1%/5 min.
Enterococcus hirae ATCC 10541	0,1%/5 min.

Uložená opatření: 0

Výsledky zkoušek se týkají jen zkoušených předmětů.

Výpis může být reprodukován jedině celý a jen s písemným souhlasem ÚSKVBL.

ÚSTAV PRO STÁTNÍ KONTROLU ©  
VETERINÁRNÍCH BIOPREPARÁTŮ A LÉČIV  
621 00 B R N O, Hudcova 56a

prof. MVDr. Alfred Hera, CSc.  
ředitel ústavu

Přílohy: Protokol o zkouškách č. 62/2005

Tel: 541 518 211

Fax: 541 210 026

E-mail: uskvbl@uskvbl.cz

URL: www.uskvbl.cz

Bankovní spojení: ČNB Brno-město, Rooseveltova, 18, Brno, PSČ: 631 32

IČO: 00019453

Číslo účtu: - běžný účet: 31229641/0710

Číslo účtu - úhrada nákladů: 35-31229641/0710

# ÚSTAV PRO STÁTNÍ KONTROLU VETERINÁRNÍCH BIOPREPARÁTŮ A LÉČIV BRNO

Hudcova 56A, 621 00 Brno, Tel.: (05)41210022-5, Fax: (05)41212607  
Zkušební laboratoř akreditovaná ČIA o.p.s. a registrovaná pod číslem 1219

## Protokol o zkouškách č. 62/ 2005

Počet výtisků: 2	Výtisk č.: 1	Počet příloh: 1
Protokol vystaven dne: 30.3.05		Skartovat koncem roku: 2009

Předmět zkoušek:	
<b>J.M. KVART</b>	
Výrobce: J.M.produkt, Jiří Michlovský, Vyhnalov 131, 691 34 Týnec na Moravě.	
Šarže: ---	Datum výroby: ----
Doba použitelnosti (exspirace): --	Kontrolní vzorek přijat dne: 30.3.2005
Velikost vzorku: 5 litrů	
Žadatel o vyšetření (včetně adresy): J.M.produkt, Jiří Michlovský, Vyhnalov 131, 691 34 Týnec na Moravě	
Požadované vyšetření: Posouzení dezinfekční účinnosti.suspenzní metodou (EN 1276) s využitím elektrické vodivosti.	
Datum provedení zkoušek: 27.4.- 29.4.2005	CEV(číslo protokolu): 62/05

Požadovaná zkouška	Výsledek - DE	RSD % <sup>1)</sup>	Metoda stan. (SOP)
<i>Pseudomonas aeruginosa</i> ATCC 15442	0,1%/5 min.	2,5	D-1 SOP 15
<i>Escherichia coli</i> ATCC 10536	0,1%/5 min.		
<i>Staphylococcus aureus</i> ATCC 6538	0,1%/5 min.		
<i>Enterococcus hirae</i> ATCC 10541	0,1%/5 min.		

DE – dezinfekční efekt vyjádřený v účinné koncentraci přípravku / dobou nutnou k baktericidnímu efektu. Dezinfekčně účinná koncentrace přípravku je koncentrace snižující minimálně o 5 log počet přežívajících u všech testovaných kmenů při expozici 5 minut.

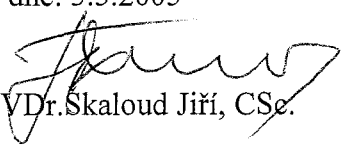
RSD % je relativní směrodatná odchylka charakterizující nejistotu, popř. náhodnou chybu výsledku měření použité metody.

Údaje označené <sup>1)</sup> mohou být v odůvodněných případech v Protokolu o zkoušce vypuštěny.

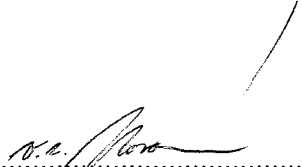
CEV - centrální evidence vzorků na ÚSKVBL.

**Závěr : Dezinfekčně účinná koncentrace přípravku J.M. KVART je 0,1% při 5 minutové expozici a teplotě prostředí 20°C.**

V Brně dne: 3.5.2005

  
MVDr. Skaloud Jiří, CSc.

.....  
vedoucí oddělení

  
MVDr. Dana Pivodová

.....  
vedoucí akreditované zkušební laboratoře

Bez písemného souhlasu akreditované zkušební laboratoře nesmí být protokol reprodukován jinak než celý. Výsledky zkoušek se týkají jen zkoušených předmětů.

Výsledky, na něž se akreditace nevztahuje, jsou ve sloupci Metoda stanovení (SOP) označeny \*.

# ÚSTAV PRO STÁTNÍ KONTROLU VETERINÁRNÍCH BIOPREPARÁTŮ A LÉČIV BRNO

Hudcova 56A, 621 00 Brno, Tel.: (05)41210022-5, Fax: (05)41212607  
Zkušební laboratoř akreditovaná ČIA o.p.s. a registrovaná pod číslem 1219

## Příloha :

K protokolu o zkouškách č. 62/2005, kde předmětem zkoušení byl přípravek J.M. KVART, dovozce J.M.produkt, Jiří Michlovský, Vyhnalov 131, 691 34 Týnec na Moravě, jsou na stranách 2 - 6 přiloženy výsledky stanovení dezinfekčního účinku.

Metoda stanovení dezinfekčního účinku :

Suspenní metoda EN 1276 (modifikována ÚSKVBL) stanovením minimální inhibiční a minimální baktericidní koncentrace dezinfekčních přípravku s využitím elektrické vodivosti.

K ověření dezinfekčního účinku byly použity následující testovací kmeny :

<i>Pseudomonas aeruginosa</i> ATCC 15442	v denzitě	4,0 .10 <sup>7</sup>
<i>Escherichia coli</i> ATCC 10536		3,2 .10 <sup>7</sup>
<i>Staphylococcus aureus</i> ATCC 6538		3,1 .10 <sup>7</sup>
<i>Enterococcus hirae</i> ATCC 10541		2,4 .10 <sup>7</sup>

Teplota prostředí v kterém bylo provedeno ověření dezinfekčního účinku : 20°C

Testovaný vzorek dezinfekčního přípravku J.M. KVART (monopropylenglykol 5 – 10%, primární alkoholy mastných kyselin (EU 230-525-2+200-661-7) 5 – 10%, didecylldimethylammoniumchlorid 1 – 5%, 2-propanol 1 – 2,4%) je považován za 100 % a byly ověřovány následující koncentrace : 1,0; 0,8; 0,6; 0,4; 0,2 a 0,1%.

Dezinfekční účinnost byla testována v suspenzi za přítomnosti 0,5 % kaseinu a 0,5 % kvasničného hydrolyzátu.

Expoziční doby byly : 5 a 15 minut.

Výsledky stanovení dezinfekčního účinku testovaného přípravku jsou proti jednotlivým testovacím bakteriálním kmenům uvedeny v následujících tabulkách 1 – 4.

## Závěr :

Přípravek J.M. KVART prokázal dostatečnou baktericidní účinnost proti testovacím kmenům

*Pseudomonas aeruginosa* ATCC 15442, *Staphylococcus aureus* ATCC 6538, *Escherichia coli* ATCC 10536 a *Enterococcus hirae* ATCC 10541 snížením počtu přežívajících o více než 5 log v koncentraci 0,1%, během 5 minutové expozice.

**Dezinfekčně účinná koncentrace přípravku J.M. KVART je 0,1% při 5 minutové expozici a teplotě prostředí 20°C.**

V Brně  
3.5.2005

MVDr.Škaloud Jiří, CSc., Benešová Tamara.

Oddělení laboratoře pro kontrolu  
účinnosti dezinfekčních látek

# ÚSTAV PRO STÁTNÍ KONTROLU VETERINÁRNÍCH BIOPREPARÁTŮ A LÉČIV BRNO

Hudcova 56A, 621 00 Brno, Tel.: (05)41210022-5, Fax: (05)41212607

Zkušební laboratoř akreditovaná ČIA o.p.s. a registrovaná pod číslem 1219

Tabulka 1

Stanovení dezinfekčního efektu přípravku :  
**J.M. KVART**, J.M.produkt, Jiří Michlovský, Vyhnalov 131, 691 34 Týnec na Moravě

Testovací kmen : *Pseudomonas aeruginosa* ATCC 15442

Hustota :  $4,0 \cdot 10^7$

Teplota prostředí : 20°C

Metoda : Stanovení účinnosti dezinfekčních přípravků suspenzní metodou EN 1276 s využitím elektrické vodivosti.

Datum provedení : duben 2005

Koncentrace v %	Expozice v min.	MBC	MIC	Dezinfekční efekt $N_0 - N_d$
		Roste(+)/neroste(-)	Počet přežívající v log ( $N_d$ )	
1,0	5	-	0	7,6
	15	-	0	7,6
0,8	5	-	0	7,6
	15	-	0	7,6
0,6	5	-	0	7,6
	15	-	0	7,6
0,4	5	-	0	7,6
	15	-	0	7,6
0,2	5	-	0	7,6
	15	-	0	7,6
0,1	5	-	0	7,6
	15	-	0	7,6
Kontrola ( $N_0$ )		+	7,6	0

Poznámky :

± - jedna kolonie

$N_0$  – počet cfu v log v kontrolních vzorcích bez přítomnosti dezinfekčního přípravku,

$N_d$  – počet cfu v log po aplikaci dezinfekčního přípravku v různých koncentracích,

DE – dezinfekční efekt ( $\log N_0 - \log N_d$ ) vyjadřuje o kolik log řádů byl růst testovacího kmene potlačen, dezinfekční efekt je dostatečný pokud v daném systému suspenze dojde k poklesu cfu o 5 log řádů (případně více).

# ÚSTAV PRO STÁTNÍ KONTROLU VETERINÁRNÍCH BIOPREPARÁTŮ A LÉČIV BRNO

Hudcova 56A, 621 00 Brno, Tel.: (05)41210022-5, Fax: (05)41212607  
Zkušební laboratoř akreditovaná ČIA o.p.s. a registrovaná pod číslem 1219

Tabulka 2

## Stanovení dezinfekčního efektu přípravku : J.M. KVART, J.M.produkt, Jiří Michlovský, Vyhnačov 131, 691 34 Týnec na Moravě

Testovací kmen : *Escherichia coli* ATCC 10536

Hustota :  $3,2 \cdot 10^7$

Teplota prostředí : 20°C

Metoda : Stanovení účinnosti dezinfekčních přípravků suspenzní metodou EN 1276 s využitím elektrické vodivosti.

Datum provedení : duben 2005

Koncentrace v %	Expozice v min.	MBC	MIC	Dezinfekční efekt $N_0 - N_d$
		Roste(+)/neroste(-)	Počet přežívající v log ( $N_d$ )	
1,0	5	-	0	7,5
	15	-	0	7,5
0,8	5	-	0	7,5
	15	-	0	7,5
0,6	5	-	0	7,5
	15	-	0	7,5
0,4	5	-	0	7,5
	15	-	0	7,5
0,2	5	-	0	7,5
	15	-	0	7,5
0,1	5	-	0	7,5
	15	-	0	7,5
Kontrola ( $N_0$ )		+	7,5	0

Poznámky :

± - jedna kolonie

$N_0$  – počet cfu v log v kontrolních vzorcích bez přítomnosti dezinfekčního přípravku,

$N_d$  – počet cfu v log po aplikaci dezinfekčního přípravku v různých koncentracích,

DE – dezinfekční efekt ( $\log N_0 - \log N_d$ ) vyjadřuje o kolik log řádů byl růst testovacího kmene potlačen, dezinfekční efekt je dostatečný pokud v daném systému suspenze dojde k poklesu cfu o 5 log řádů (případně více).

Tabulka 3

**Stanovení dezinfekčního efektu přípravku :**  
**J.M. KVART, J.M.produkt, Jiří Michlovský, Vyhnalov 131, 691 34 Týnec na Moravě**

Testovací kmen : *Staphylococcus aureus* ATCC 6538

Hustota :  $3,1 \cdot 10^7$

Teplota prostředí : 20°C

Metoda : Stanovení účinnosti dezinfekčních přípravků suspenzní metodou EN 1276 s využitím elektrické vodivosti.

Datum provedení : duben 2005

Koncentrace v %	Expozice v min.	MBC	MIC	Dezinfekční efekt $N_0 - N_d$
		Roste(+)/neroste(-)	Počet přežívající v log ( $N_d$ )	
1,0	5	-	0	7,5
	15	-	0	7,5
0,8	5	-	0	7,5
	15	-	0	7,5
0,6	5	-	0	7,5
	15	-	0	7,5
0,4	5	-	0	7,5
	15	-	0	7,5
0,2	5	-	0	7,5
	15	-	0	7,5
0,1	5	-	0	7,5
	15	-	0	7,5
Kontrola ( $N_0$ )		+	7,5	0

Poznámky :

± - jedna kolonie

$N_0$  – počet cfu v log v kontrolních vzorcích bez přítomnosti dezinfekčního přípravku,

$N_d$  – počet cfu v log po aplikaci dezinfekčního přípravku v různých koncentracích,

DE – dezinfekční efekt ( $\log N_0 - \log N_d$ ) vyjadřuje o kolik log řádů byl růst testovacího kmene potlačen, dezinfekční efekt je dostatečný pokud v daném systému suspenze dojde k poklesu cfu o 5 log řádů (případně více).

# ÚSTAV PRO STÁTNÍ KONTROLU VETERINÁRNÍCH BIOPREPARÁTŮ A LÉČIV BRNO

Hudcova 56A, 621 00 Brno, Tel.: (05)41210022-5, Fax: (05)41212607

Zkušební laboratoř akreditovaná ČIA o.p.s. a registrovaná pod číslem 1219

Tabulka 4

## Stanovení dezinfekčního efektu přípravku : J.M. KVART, J.M.produkt, Jiří Michlovský, Vyhnalov 131, 691 34 Týnec na Moravě

Testovací kmen : *Enterococcus hirae* ATCC 10541

Hustota :  $2,4 \cdot 10^7$

Teplota prostředí : 20°C

Metoda : Stanovení účinnosti dezinfekčních přípravků suspenzní metodou EN 1276 s využitím elektrické vodivosti.

Datum provedení : duben 2005

Koncentrace v %	Expozice v min.	MBC	MIC	Dezinfekční efekt $N_0 - N_d$
		Roste(+)/neroste(-)	Počet přežívající v log ( $N_d$ )	
1,0	5	-	0	7,4
	15	-	0	7,4
0,8	5	-	0	7,4
	15	-	0	7,4
0,6	5	-	0	7,4
	15	-	0	7,4
0,4	5	-	0	7,4
	15	-	0	7,4
0,2	5	-	0	7,4
	15	-	0	7,4
0,1	5	-	0	7,4
	15	-	0	7,4
Kontrola ( $N_0$ )		+	7,4	0

Poznámky :

± - jedna kolonie

$N_0$  – počet cfu v log v kontrolních vzorcích bez přítomnosti dezinfekčního přípravku,

$N_d$  – počet cfu v log po aplikaci dezinfekčního přípravku v různých koncentracích,

DE – dezinfekční efekt ( $\log N_0 - \log N_d$ ) vyjadřuje o kolik log řádů byl růst testovacího kmene potlačen, dezinfekční efekt je dostatečný pokud v daném systému suspenze dojde k poklesu cfu o 5 log řádů (případně více).